



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2009**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2009**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2009**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2009**

**Copyright © United Nations 2010
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Copyright © Nations Unies 2010
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2009: Nos. 46921 to 46999...	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	16
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	23
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	24
Alphabetical Index.....	27

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	33
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2009: Nos 46921 à 46999.....	35
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat.....	44
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	50
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	51
Index alphabétique.....	53

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2009: Nos. 46921 to 46999

No. 46921. **Spain and Mali**

Basic Cooperation Agreement in the field of immigration between the Kingdom of Spain and the Republic of Mali. Madrid, 23 January 2007

Entry into force: provisionally on 22 February 2007 and definitively on 11 March 2009 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 3 December 2009

No. 46922. **Belgium and Republic of Korea**

Agreement on social security between the Kingdom of Belgium and the Republic of Korea. Brussels, 5 July 2005

Entry into force: 1 July 2009 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Dutch, English, French and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 2 December 2009

No. 46923. **Denmark and Bosnia and Herzegovina**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina on the readmission of persons with unauthorized stay (with annexes). Copenhagen, 18 October 2004

Entry into force: 1 December 2007 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Bosnian, Croatian, Danish, English and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 December 2009

No. 46924. **Turkey and India**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of India on cooperation in the fields of science and technology. Ankara, 17 September 2003

Entry into force: 10 August 2009 by notification, in accordance with article X

Authentic texts: English, Hindi and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 10 December 2009

No. 46925. **Israel and Austria**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Austria regarding mutual assistance in customs matters (with annex). Vienna, 19 February 2009

Entry into force: 1 December 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, German and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46926. **Israel and Bulgaria**

Agreement between the State of Israel and the Republic of Bulgaria on social security. Jerusalem, 25 March 2008

Entry into force: 1 September 2009 by notification, in accordance with article 36

Authentic texts: Bulgarian, English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46927. **Israel and Serbia**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Serbia on trade and economic cooperation. Belgrade, 22 September 2006

Entry into force: 1 July 2009 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Hebrew and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46928. **Israel and Poland**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Poland on cooperation in the fields of health and medicine. Jerusalem, 11 September 2006

Entry into force: 10 July 2009 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Hebrew and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46929. **Israel and Serbia**

Agreement between the State of Israel and the Republic of Serbia on visa exemption for holders of diplomatic, service and official passports. Jerusalem, 5 November 2006

Entry into force: 3 September 2009 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Hebrew and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46930. **Israel and Hungary**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Hungary on bilateral cooperation in private sector industrial research and development. Jerusalem, 19 January 2009

Entry into force: 16 October 2009 by notification, in accordance with article VIII

Authentic texts: English, Hebrew and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46931. Israel and Argentina

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Argentine Republic on bilateral cooperation in private sector industrial research and development. Jerusalem, 16 November 2006

Entry into force: 28 January 2009 by notification, in accordance with article VIII

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46932. Israel and France

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the French Republic on cooperation in the fields of environmental matters, water resource management, nature conservation and energy efficiency. Jerusalem, 23 June 2008

Entry into force: 26 February 2009 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: French and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46933. Israel and Honduras

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Honduras on the waiver of visa requirement for their nationals. Jerusalem, 19 June 2007 and Tegucigalpa, 9 July 2007

Entry into force: 6 April 2008 by notification, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 28 December 2009

No. 46934. Spain and Brazil

Agreement between the Kingdom of Spain and the Federative Republic of Brazil on the exercise of remunerative economic activities by dependents of diplomatic, consular, administrative and technical personnel and staff of diplomatic missions or consular offices (with exchange of notes, 26 October 2007 and 5 May 2008). Madrid, 17 September 2007

Entry into force: 9 November 2009 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 10 December 2009

No. 46935. France and Algeria

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria on cooperation in the study and the use of outer space for peaceful purposes (with annex). Algiers, 1 February 2006

Entry into force: 1 May 2009 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 17 December 2009

No. 46936. France and Algeria

Agreement on air transport services between the Government of the French Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria (with annexes). Paris, 16 February 2006

Entry into force: 1 February 2009 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 17 December 2009

No. 46937. International Bank for Reconstruction and Development and Georgia

* Loan Agreement (Third East-West Highway Improvement Project) between Georgia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Tbilisi, 18 September 2009

Entry into force: 3 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46938. International Development Association and Azerbaijan

* Financing Agreement (Public Investment Capacity Building Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Baku, 1 October 2009

Entry into force: 3 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46939. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (Family Health Extension Program - Phase 2) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Brasília, 9 September 2009

Entry into force: 15 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46940. International Development Association and Maldives

* Financing Agreement (Pension and Social Protection Administration Project) between the Republic of Maldives and the International

Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Male, 12 August 2009

Entry into force: 22 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46941. International Development Association and Azerbaijan

* Development Credit Agreement (Rural Investment Project) between the Azerbaijan Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Baku, 23 September 2004

Entry into force: 18 January 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46942. International Bank for Reconstruction and Development and Chile

* Loan Agreement (Innovation for Competitiveness Project) between the Republic of Chile and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Buenos Aires, 31 December 2008

Entry into force: 1 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46943. International Development Association and Azerbaijan

* Financing Agreement (Additional Financing for Rural Investment Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Baku, 20 April 2009

Entry into force: 12 June 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46944. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Jiangsu Water and Wastewater Project) between the People's Republic of China and the International Bank for

Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 22 July 2009

Entry into force: 28 September 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46945. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Yunnan Urban Environment Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and appendices and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 22 July 2009

Entry into force: 30 September 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46946. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Local Development Investment Funds Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Hanoi, 12 August 2009

Entry into force: 9 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46947. International Bank for Reconstruction and Development and Peru

* (Loan Agreement (Second Results and Accountability (REACT) Development Policy Loan) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Lima, 8 September 2009

Entry into force: 26 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46948. **Argentina and Algeria**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria on the reciprocal promotion and protection of investments. Algiers, 4 October 2000

Entry into force: 28 January 2002 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46949. **Argentina and Peru**

Agreement concerning Antarctic cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Peru. Lima, 1 March 2001

Entry into force: 16 December 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46950. **Argentina and France**

Convention on mutual administrative assistance between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the French Republic for the prevention, investigation and prosecution of customs offences. Paris, 31 January 2001

Entry into force: 1 February 2008 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46951. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Xining Flood and Watershed Management Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008 and annex). Beijing, 11 August 2009

Entry into force: 5 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46952. **International Bank for Reconstruction and Development and India**

* Loan Agreement (Haryana Power System Improvement Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 17 August 2009

Entry into force: 15 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46953. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Guangdong Technical and Vocational Education and Training Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 23 July 2009

Entry into force: 8 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46954. **International Development Association and Republic of Moldova**

* Financing Agreement (Additional Financing for Rural Investment and Services Project II) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Chisinau, 11 June 2009

Entry into force: 8 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46955. **International Development Association and Bosnia and Herzegovina**

* Financing Agreement (Second Solid Waste Management Project) between Bosnia and Herzegovina and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Sarajevo, 25 June 2009

Entry into force: 23 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46956. **International Bank for Reconstruction and Development and Bosnia and Herzegovina**

* Loan Agreement (Second Solid Waste Management Project) between Bosnia and Herzegovina and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General

Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Sarajevo, 25 June 2009

Entry into force: 23 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46957. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Recife Urban Development and Social Inclusion Project - Capibaribe Melhor) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005). Recife, 3 September 2009

Entry into force: 14 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46958. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Additional financing for the Espírito Santo Water and Coastal Pollution Management Project - Programa de Gerenciamento da Poluição Costeira e de Águas do Espírito Santo - Projeto Águas Limpas II) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Vitória, 17 September 2009

Entry into force: 4 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46959. Argentina and St. Lucia

Co-operation Agreement on the prevention of misuse and the suppression of illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances and related crimes between the Argentine Republic and Saint Lucia. Buenos Aires, 25 April 2001

Entry into force: 23 May 2003 by notification, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46960. Argentina and Albania

Agreement on trade and economic co-operation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Albania. Buenos Aires, 11 May 2000

Entry into force: 16 April 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11

Authentic texts: Albanian, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46961. Argentina and St. Lucia

Technical Cooperation Agreement between the Argentine Republic and Saint Lucia. Buenos Aires, 25 April 2001

Entry into force: 6 May 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article X

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46962. Argentina and Venezuela

Agreement on cooperation in the field of energy between the Argentine Republic and the Bolivarian Republic of Venezuela. Caracas, 12 July 2000

Entry into force: 2 December 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46963. Argentina and St. Lucia

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Saint Lucia on the abolition of visas in ordinary passports. Buenos Aires, 25 April 2001

Entry into force: 24 May 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46964. Argentina and St. Lucia

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Saint Lucia on the establishment of a joint commission. Buenos Aires, 25 April 2001

Entry into force: 25 April 2001, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46965. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Multisector Public Management Project - Programa de Modernização Pública no Distrito Federal - Gestão GDF) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with

International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 10 September 2009

Entry into force: 15 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 December 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46966. Argentina and Guyana

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Cooperative Republic of Guyana on the abolition of visas in diplomatic and official passports. Georgetown, 29 March 2000 and Buenos Aires, 29 November 2000

Entry into force: 29 December 2000, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46967. Argentina and Viet Nam

Agreement on cultural and educational cooperation between the Argentine Republic and the Socialist Republic of Viet Nam. Buenos Aires, 7 December 2000

Entry into force: 19 May 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XXI

Authentic texts: Spanish and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46968. Argentina and Republic of Korea

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Korea. Seoul, 31 October 2000

Entry into force: 12 February 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46969. Argentina and St. Lucia

Agreement on economic and trade co-operation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Saint Lucia. Buenos Aires, 25 April 2001

Entry into force: 23 May 2003 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46970. Argentina and Trinidad and Tobago

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Republic of Trinidad and Tobago on the exemption of visas in ordinary passports. Port of Spain, 23 March 2000

Entry into force: 21 April 2000, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46971. Argentina and Canada

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Canada concerning the provision of satellite facilities and the transmission and reception of signals to and from satellites for the provision of satellite services to users in the Argentine Republic and Canada (with protocol). Buenos Aires, 17 October 2000

Entry into force: 17 October 2000 by signature, in accordance with article X

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46972. Argentina and St. Lucia

Agreement between the Argentine Republic and Saint Lucia on visa suppression for diplomatic and official passport holders. Buenos Aires, 25 April 2001

Entry into force: 23 June 2001, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46973. Argentina and Chile

Memorandum of understanding between the Argentine Republic and the Republic of Chile on integrated border controls. Santiago, 2 May 2002

Entry into force: 2 May 2002 by signature

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 46974. France and Monaco

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Government of His Serene Highness the Prince of Monaco on the guarantee of investments. Monaco, 8 November 2005 and Paris, 8 November 2005

Entry into force: 16 July 2009 by notification, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 17 December 2009

No. 46975. United Nations and Colombia

* Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Colombia regarding the Second Review Conference of

the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction (with annex). Cartagena de Indias, Colombia, 29 November 2009

Entry into force: 29 November 2009 by signature, in accordance with article XIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2009

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46976. Netherlands and Burundi

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Burundi concerning the status of civilian and military personnel of the Netherlands and Burundian Ministries of Defence, present in the territory of the other State in the framework of the partnership for the development of the Burundian security sector. Bujumbura, 17 August 2009

Entry into force: 17 August 2009 by signature, in accordance with article 11

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 December 2009

No. 46977. Netherlands and United States of America

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America on the status of military and civilian personnel of the United States Armed Forces during military training and exercises in the Netherlands Antilles and Aruba. The Hague, 3 May 2005

Entry into force: 3 May 2005, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2009

Note: See also annex A, No. 46977

No. 46978. Germany and Romania

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Romania concerning financial cooperation in 2006. Bucharest, 24 July 2008

Entry into force: 10 December 2008 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 December 2009

No. 46979. Germany and United Republic of Tanzania

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning financial cooperation in 2008. Dar es Salaam, 14 September 2009

Entry into force: 14 September 2009 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46980. Germany and Central African Economic and Monetary Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central African Economic and Monetary Community concerning Financial cooperation in 2008. Yaounde, 23 September 2009

Entry into force: 23 September 2009 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46981. Germany and Zambia

* Agreement between the Government of the Republic of Zambia and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Project: Rehabilitation of Manyinga-Mwinilunga Road). Lusaka, 13 August 1998

Entry into force: 13 August 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46982. Germany and United Republic of Tanzania

* Agreement between the Government of the United Republic of Tanzania and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Debt Redemption Programme and two other projects). Dar es Salaam, 22 July 1998

Entry into force: 22 July 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46983. United Nations and Netherlands

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Netherlands concerning the International Seminar on Early Warning and Business Cycle Indicators, to be held in Scheveningen, from 14 to 16 December 2009. New York, 12 November 2009 and 23 November 2009

Entry into force: 23 November 2009, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2009

See paragraph 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46984. Germany and Zambia

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zambia concerning Financial cooperation in 2008. Lusaka, 21 August 2009

Entry into force: 21 August 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46985. **Germany and United States of America**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Northrop Grumman Space & Mission Systems Corporation (DOCPER-AS-43-04) (VN 237)". Berlin, 30 June 2009

Entry into force: 30 June 2009, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46986. **Germany and United States of America**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-31) (VN 251)". Berlin, 30 June 2009

Entry into force: 30 June 2009, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46987. **Germany and United States of America**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Accenture National Security Services, LLC (DOCPER-AS-77-01) (VN 252)". Berlin, 30 June 2009

Entry into force: 30 June 2009, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46988. **Germany and Senegal**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal concerning the project "Job Creation for Young People in Urban Areas". Dakar, 18 March 2008 and 6 August 2009

Entry into force: 6 August 2009, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46989. **Federal Republic of Germany and Benin**

* Arrangement between the Government of the Republic of Germany and the Government of the Republic of Benin concerning technical cooperation in the project "Promotion of the timber and forestry industry in the Republic of Benin". Cotonou, 3 July 1984 and 12 September 1984

Entry into force: 12 September 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46990. **Federal Republic of Germany and Benin**

* Arrangement between the Government of the Republic of Germany and the Government of the Republic of Benin concerning technical cooperation in the project "Promotion of the timber and forestry industry in the Republic of Benin". Cotonou, 14 May 1987 and 24 September 1987

Entry into force: 24 September 1987, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46991. **Germany and Zambia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zambia regarding technical cooperation concerning the continuation of the local office of the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Lusaka, 14 November 1997 and 11 August 1998

Entry into force: 11 August 1998, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46992. **Germany and Ghana**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana regarding technical and economic cooperation concerning the activity of the local office of the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Accra, 15 June 1998 and 16 July 1998

Entry into force: 16 July 1998, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

No. 46993. **Germany and United Republic of Tanzania**

* Agreement between the Government of the United Republic of Tanzania and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Game Protection and Buffer Zone Development and Hai District Water Supply Project II). Dar es Salaam, 22 July 1998

Entry into force: 22 July 1998 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46994. **Germany and Egypt**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Arab Republic of Egypt concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Berlin, 16 June 2005

Entry into force: 22 November 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11
Authentic texts: Arabic, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2009

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46995. **Germany and Central American Bank for Economic Integration**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central American Bank for Economic Integration concerning financial cooperation in 2007. Tegucigalpa, 11 December 2007

Entry into force: 11 December 2007 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2009

See paragraph 9 (e) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46996. **Germany and Central American Bank for Economic Integration**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central American Bank for Economic Integration (Banco Centroamericano de Integración Económica) with its headquarters in Tegucigalpa, Honduras concerning financial cooperation 2006 (Project "Regional Microfinance Scheme II"). Tegucigalpa, 11 December 2007

Entry into force: 11 December 2007 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46997. **Germany and Zambia**

* Agreement between the Government of the Republic of Zambia and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Project: Refinancing Fund for Long-Term Credits). Lusaka, 13 August 1998

Entry into force: 13 August 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46998. **Germany and Zambia**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zambia concerning financial cooperation (Project: Fund for Studies and Experts IV). Lusaka, 11 October 1993

Entry into force: 11 October 1993 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 December 2009

No. 46999. **United Nations and Singapore**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Singapore concerning the organization of the workshop for ASEAN Member States on "Developing an Integrated Approach to Maritime Security through the Universal Counter-Terrorism Conventions, Criminal and International Law, Legal Perspective, Capacity Building" held in Singapore from 9 to 10 June 2009. Vienna, 26 March 2009 and Geneva, 31 March 2009

Entry into force: 31 March 2009, in accordance with the provisions of the said letters

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 2889. Multilateral

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Protocol No. 4 to the Convention of 4 November 1950 for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, securing certain rights and freedoms other than those already included in the Convention and in the first Protocol thereto. Strasbourg, 16 September 1963

Ratification (with declaration)

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 September 2009

Date of effect: 16 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

Protocol No. 7 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of 4 November 1950. Strasbourg, 22 November 1984

Ratification (with declaration)

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 September 2009

Date of effect: 1 December 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 3511. Multilateral

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Second Protocol to The Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

Ratification

Germany

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 25 November 2009

Date of effect: 25 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 8 December 2009

No. 7119. United States of America and Argentina

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic for financing certain educational exchange programs. Buenos Aires, 21 August 1963

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the United States of America amending article 4 of the Agreement for financing certain educational exchange programs of 21 August 1963. Buenos Aires, 18 January 2000 and 20 March 2000

Entry into force: 20 March 2000, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 12140. Multilateral

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 November 2009

Date of effect: 19 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2009

Acceptance of accession of Iceland

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 November 2009

Date of effect: 19 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2009

Acceptance of accession of Liechtenstein

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 November 2009

Date of effect: 19 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2009

Acceptance of accession of the Former Yugoslav Republic of Macedonia

Czech Republic

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 November 2009

Date of effect: 1 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 15 December 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
3 December 2009

Acceptance of accession of Croatia

Monaco

Notification effected with the Government of the Netherlands: 23
November 2009
Date of effect: 22 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 15 December 2009

No. 12841. **Spain and Argentina**

Agreement on cultural co-operation between the Government of the
Spanish State and the Government of the Argentine Republic.
Buenos Aires, 23 March 1971

Exchange of notes constituting an agreement between the
Government of the Argentine Republic and the Government of the
Kingdom of Spain amending article 2 of the Agreement on
cultural co-operation of 1971. Buenos Aires, 16 January 2001 and
6 March 2001

Entry into force: 12 July 2002 by notification, in accordance with the
provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11
December 2009

No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August
1961

Communication

Brazil

Notification deposited with the Secretary-General of the United
Nations: 10 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
10 December 2009

No. 17866. **Multilateral**

Agreement on the transfer of corpses. Strasbourg, 26 October 1973

Ratification

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of
Europe: 10 August 2009
Date of effect: 11 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 7 December 2009

No. 20669. **Multilateral**

Protocol to the Agreement on the Importation of Educational, Scientific
and Cultural Materials of 22 November 1950. Nairobi, 26
November 1976

Accession

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 3 December 2009
Date of effect: 3 June 2010

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The
Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Latvia

Canada

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 6
November 2009
Date of effect: 1 February 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 8 December 2009

Acceptance of accession of Bulgaria

Canada

Notification effected with the Government of the Netherlands: 6
November 2009
Date of effect: 1 February 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 8 December 2009

Acceptance of accession of Lithuania

Canada

Notification effected with the Government of the Netherlands: 6
November 2009
Date of effect: 1 February 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 8 December 2009

No. 25702. **Multilateral**

Convention for the protection of individuals with regard to automatic
processing of personal data. Strasbourg, 28 January 1981

Additional Protocol to the Convention for the protection of individuals
with regard to automatic processing of personal data, regarding
supervisory authorities and transborder data flows. Strasbourg, 8
November 2001

Ratification

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of
Europe: 28 July 2009
Date of effect: 1 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 7 December 2009

No. 26336. **Argentina and Colombia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and
the Government of the Republic of Colombia on cooperation in the
prevention of the abuse of narcotic drugs and psychotropic
substances. Bogotá, 28 April 1988

Additional Protocol to the Agreement of 28 April 1988 on cooperation
in the prevention of the abuse of narcotic drugs and psychotropic
substances between the Argentine Republic and the Republic of
Colombia. Buenos Aires, 12 October 2000

Entry into force: 11 January 2004 by notification, in accordance with
article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Withdrawal of declaration relating to the territorial exclusion in respect of the Faroe Islands

Denmark

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2009

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Withdrawal of declaration relating to the territorial exclusion in respect of the Faroe Islands

Denmark

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2009

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Partial withdrawal of reservation

Djibouti

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2009

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Bhutan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 December 2009
Date of effect: 9 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2009

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

Definitive acceptance

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 December 2009
Date of effect: 9 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2009

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Declaration relating to article 287

Bangladesh

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 December 2009

Declaration relating to article 287

Bangladesh

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 December 2009

Declaration relating to article 298

Ghana

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2009

No. 33134. **Multilateral**

European Convention on Cinematographic Coproduction. Strasbourg, 2 October 1992

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 September 2009
Date of effect: 1 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

Ratification

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 28 August 2009
Date of effect: 1 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2009
Date of effect: 3 March 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2009

No. 33611. **Multilateral**

European Convention on transfrontier television. Strasbourg, 5 May 1989

Ratification

Serbia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 September 2009
Date of effect: 1 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 33612. **Multilateral**

European Convention on the protection of the archaeological heritage (revised). Valletta, 16 January 1992

Ratification

Serbia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 September 2009
Date of effect: 15 March 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 34028. **Multilateral**

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Accession

Bosnia and Herzegovina

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 December 2009
Date of effect: 14 March 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 December 2009

No. 37125. **Brazil and Argentina**

Agreement on cultural integration between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic. Brasília, 10 November 1997

Exchange of notes constituting an agreement modifying the Portuguese text of the Agreement on cultural integration between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic. Buenos Aires, 3 November 1999 and 6 March 2000

Entry into force: 6 March 2000, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 37266. **Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

Ratification

The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 September 2009
Date of effect: 1 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

Additional Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine, on the Prohibition of Cloning Human Beings. Paris, 12 January 1998

Ratification

The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 September 2009
Date of effect: 1 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

Additional Protocol to the Convention on Human Rights and Biomedicine concerning transplantation of organs and tissues of human origin. Strasbourg, 24 January 2002

Ratification

The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 September 2009
Date of effect: 1 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 37549. **Multilateral**

European Social Charter (revised). Strasbourg, 3 May 1996

Ratification (with declaration)

Serbia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 September 2009
Date of effect: 1 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 38214. **United States of America and Argentina**

Air Transport Services Agreement between the Governments of the United States of America and the Republic of Argentina. Buenos Aires, 22 October 1985

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the United States of America amending the Air Transport Services Agreement of 22 October 1985. Buenos Aires, 26 October 2000 and 24 November 2000

Entry into force: 24 November 2000, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 December 2009

No. 39130. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

Ratification

Uruguay

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 17 November 2009
Date of effect: 1 March 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 December 2009

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Accession

Trinidad and Tobago

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 December 2009
Date of effect: 16 March 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2009

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

Notifications under articles 6 (3) and 46 (13) and (14)

Viet Nam

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2009

Ratification (with notification)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2009
Date of effect: 1 January 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2009

Notifications under article 46 (13)

El Salvador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2009

Notification under article 46 (13)

Italy

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2009

Notification under article 46 (13)

Serbia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 December 2009

Notification under article 6 (3)

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 December 2009

Notification under article 46 (13)

Congo

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 December 2009

Notification under article 46 (13)

Austria

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2009

No. 42632. **Multilateral**

Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds. The Hague, 15 August 1996

Accession

Ethiopia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 3 November 2009
Date of effect: 1 February 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 December 2009

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

Ratification

St. Vincent and the Grenadines

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 25 September 2009
Date of effect: 25 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 December 2009

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 7 December 2009

Date of effect: 1 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 December 2009

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Accession

Antigua and Barbuda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2009

Date of effect: 31 December 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2009

Ratification

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2009

Date of effect: 16 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2009

No. 44655. **Multilateral**

Council of Europe Convention on the Prevention of Terrorism. Warsaw, 16 May 2005

Amendment to the Appendix of the Council of Europe Convention on the Prevention of Terrorism. Strasbourg, 11 September 2008

Entry into force: 13 September 2009, in accordance with article 28 of the Convention.

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Objection to the reservation made by the Republic of Korea upon ratification

Spain

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2009

Ratification

Algeria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 December 2009

Date of effect: 3 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2009

No. 45694. **Multilateral**

Convention on the protection of the underwater cultural heritage. Paris, 2 November 2001

Ratification

Haiti

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 November 2009

Date of effect: 9 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 December 2009

No. 45795. **Multilateral**

Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings. Warsaw, 16 May 2005

Ratification (with reservation)

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 September 2009

Date of effect: 1 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 45796. **Multilateral**

Council of Europe Convention on Laundering, Search, Seizure and Confiscation of the Proceeds from Crime and on the financing of terrorism. Warsaw, 16 May 2005

Ratification

Belgium

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2009

Date of effect: 1 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 7 December 2009

No. 46977. **Netherlands and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America on the status of military and civilian personnel of the United States Armed Forces during military training and exercises in the Netherlands Antilles and Aruba. The Hague, 3 May 2005

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement of 3 May 2005 between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America on the status of military and civilian personnel of the United States Armed Forces during military training and exercises in the Netherlands Antilles and Aruba. The Hague, 11 March 2009 and 1 May 2009

Entry into force: 3 May 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15
December 2009
Note: See also part I, No. 46977

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 46839. **International Fund for Agricultural Development and Sudan**

* Project Loan Agreement (Gash Sustainable Livelihoods Regeneration Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Kassala, 27 July 2004

Entry into force: 12 August 2004, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 2 November 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

[The place of conclusion is Kassala.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Protocol amending article 14 (3) of the European Agreement of 30 September 1957 concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). New York, 21 August 1975

Acceptance

Greece

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 27 May 1988

Date of effect: 27 June 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
27 May 1988

Succession

Croatia

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 23 November 1992

Date of effect: 8 October 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 November 1992

Acceptance

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 5 April 1993

Date of effect: 5 May 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
5 April 1993

Succession

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 28 May 1993

Date of effect: 1 January 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
28 May 1993

Succession

Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 2 June 1993

Date of effect: 1 January 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
2 June 1993

Acceptance

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 28 April 1994

Date of effect: 28 May 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
28 April 1994

Acceptance

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 8 June 1994

Date of effect: 8 July 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
8 June 1994

Acceptance

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 12 December 1994

Date of effect: 12 January 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 December 1994

Acceptance

Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 12 May 1995

Date of effect: 12 June 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 May 1995

Acceptance

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 7 December 1995

Date of effect: 7 January 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
7 December 1995

Acceptance

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 11 April 1996

Date of effect: 11 May 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 April 1996

Acceptance**Estonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 1996
Date of effect: 25 July 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 1996

Succession**The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 April 1997
Date of effect: 17 November 1991
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 April 1997

Acceptance**Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 1998
Date of effect: 14 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 1998

Acceptance**Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2000
Date of effect: 1 June 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2000

Acceptance**Azerbaijan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2000
Date of effect: 28 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2000

Succession**Serbia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001
Date of effect: 12 April 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Acceptance**Morocco**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 May 2001
Date of effect: 11 June 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 May 2001

Acceptance**Cyprus**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 April 2004
Date of effect: 19 May 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 April 2004

Acceptance**Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 2005
Date of effect: 26 February 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2005

Acceptance**Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 October 2006
Date of effect: 12 November 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2006

Acceptance**Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 September 2008
Date of effect: 3 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 September 2008

Acceptance**Andorra**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 March 2009
Date of effect: 9 April 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 March 2009

Alphabetical Index

A

Administration	
I-46958.....	11
I-46965.....	11
Africa	
A-42632.....	20
Albania	
A-33134.....	18
A-8940.....	24
I-46960.....	11
Algeria	
A-44910.....	21
I-46935.....	8
I-46936.....	8
I-46948.....	10
Andorra	
A-8940.....	24
Animals	
A-42632.....	20
Antarctica	
I-46949.....	10
Antigua and Barbuda	
A-44004.....	21
Argentina	
A-12841.....	17
A-26336.....	17
A-37125.....	19
A-38214.....	19
A-71119.....	16
I-46931.....	8
I-46948.....	10
I-46949.....	10
I-46950.....	10
I-46959.....	11
I-46960.....	11
I-46961.....	11
I-46962.....	11
I-46963.....	11
I-46964.....	11
I-46966.....	12
I-46967.....	12
I-46968.....	12
I-46969.....	12
I-46970.....	12
I-46971.....	12
I-46972.....	12
I-46973.....	12
Arms	
A-27531.....	18
Assistance	
I-46925.....	7
Austria	

A-42146.....	20
I-46925.....	7
Aviation	
A-38214.....	19
I-46936.....	8
Azerbaijan	
A-8940.....	24
I-46938.....	8
I-46941.....	9
I-46943.....	9

B

Bangladesh	
A-31363.....	18
Belarus	
A-8940.....	24
Belgium	
A-45796.....	21
I-46922.....	7
Benin	
I-46989.....	14
I-46990.....	14
Bhutan	
A-27531.....	18
Biology	
A-37266.....	19
Bosnia and Herzegovina	
A-33207.....	18
A-34028.....	19
I-46923.....	7
I-46955.....	10
I-46956.....	10
Brazil	
A-14458.....	17
A-28603.....	18
A-37125.....	19
I-46934.....	8
I-46939.....	8
I-46957.....	11
I-46958.....	11
I-46965.....	11
Bulgaria	
A-8940.....	24
I-46926.....	7
Burkina Faso	
A-20669.....	17
Burundi	
I-46976.....	13

C

Canada	
A-22514	17
I-46971	12
Central African Economic and Monetary Community	
I-46980	13
Central American Bank for Economic Integration	
I-46995	15
I-46996	15
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31363	18
A-37549	19
Chemical products	
A-39973	20
Children-Minors-Youth	
A-22514	17
A-27531	18
A-39130	20
I-46988	14
Chile	
I-46942	9
I-46973	12
China	
I-46944	9
I-46945	9
I-46951	10
I-46953	10
Civil law	
A-12140	16
Civil matters	
A-12140	16
A-17866	17
A-22514	17
A-27531	18
Colombia	
A-26336	17
I-46975	12
Commodities	
A-28603	18
Conferences-Meetings	
I-46999	15
Congo	
A-42146	20
Cooperation	
A-12841	17
A-39130	20
I-46924	7
I-46927	7
I-46930	7
I-46931	8
I-46949	10
I-46959	11
I-46960	11
I-46961	11
I-46962	11
I-46967	12

I-46968	12
I-46969	12
I-46978	13
I-46979	13
I-46981	13
I-46984	13
I-46987	14
I-46989	14
I-46990	14
I-46991	14
I-46992	14
I-46993	14
I-46995	15
I-46996	15
I-46997	15
I-46998	15
Corporations	
I-46986	14
Credits	
I-46941	9
Criminal matters	
A-22514	17
A-42146	20
A-43649	21
A-44004	21
A-45795	21
A-45796	21
I-46950	10
I-46959	11
Croatia	
A-8940	24
Cultural matters	
A-12841	17
A-20669	17
A-33611	19
A-33612	19
A-3511	16
A-37125	19
A-42671	20
A-45694	21
I-46967	12
Customs	
I-46925	7
I-46950	10
Cyprus	
A-8940	24
Czech Republic	
A-12140	16
A-8940	24

D

Denmark	
A-26369	18
I-46923	7
Development	

I-46930.....	7
I-46931.....	8
I-46946.....	9
I-46947.....	9
I-46957.....	11
I-46976.....	13
I-46993.....	14
Diplomatic and consular relations	
I-46934.....	8
Disarmament	
I-46975.....	12
Djibouti	
A-27531.....	18

E

Economic matters	
I-46927.....	7
I-46960.....	11
I-46969.....	12
I-46992.....	14
Ecuador	
A-42146.....	20
Education	
A-20669.....	17
A-7119.....	16
I-46953.....	10
I-46967.....	12
Egypt	
I-46994.....	14
El Salvador	
A-42146.....	20
Energy	
I-46932.....	8
I-46952.....	10
I-46962.....	11
Environment	
A-26369.....	18
A-31363.....	18
A-33207.....	18
A-34028.....	19
A-39973.....	20
A-42632.....	20
I-46932.....	8
I-46945.....	9
I-46955.....	10
I-46956.....	10
Espoo Convention (environmental impact assessment)	
A-34028.....	19
Estonia	
A-25702.....	17
A-8940.....	24
Ethiopia	
A-42632.....	20
Europe	
A-17866.....	17

A-2889.....	16
A-33611.....	19
A-33612.....	19
A-37549.....	19
A-44655.....	21
A-45795.....	21
A-45796.....	21
A-8940.....	24

F

Federal Republic of Germany	
I-46989.....	14
I-46990.....	14
Films	
A-33134.....	18
Finance	
I-46938.....	8
I-46940.....	8
I-46943.....	9
I-46954.....	10
I-46955.....	10
I-46978.....	13
I-46979.....	13
I-46980.....	13
I-46981.....	13
I-46982.....	13
I-46984.....	13
I-46993.....	14
I-46995.....	15
I-46996.....	15
I-46997.....	15
I-46998.....	15
Florence Agreement	
A-20669.....	17
Forestry	
I-46989.....	14
I-46990.....	14
France	
I-46932.....	8
I-46935.....	8
I-46936.....	8
I-46950.....	10
I-46974.....	12
Frontiers	
A-25702.....	17
A-33207.....	18
A-34028.....	19
I-46973.....	12

G

Georgia	
A-43649.....	21
I-46937.....	8

Germany	
A-12140	16
A-3511	16
I-46978	13
I-46979	13
I-46980	13
I-46981	13
I-46982	13
I-46984	13
I-46985	14
I-46986	14
I-46987	14
I-46988	14
I-46991	14
I-46992	14
I-46993	14
I-46994	14
I-46995	15
I-46996	15
I-46997	15
I-46998	15
Ghana	
A-31363	18
I-46992	14
Greece	
A-8940	24
Guyana	
I-46966	12

H

Haiti	
A-45694	21
Headquarters (organizations)	
I-46996	15
Health and health services	
A-37266	19
A-44910	21
I-46928	7
I-46939	8
Honduras	
I-46933	8
Human rights	
A-14458	17
A-25702	17
A-27531	18
A-2889	16
A-37266	19
A-44910	21
A-45795	21
A-45796	21
Hungary	
I-46930	7

I

Immigration	
I-46921	7
I-46923	7
India	
I-46924	7
I-46952	10
Industry	
I-46930	7
I-46931	8
Information	
A-25702	17
International Bank for Reconstruction and Development	
I-46937	8
I-46939	8
I-46942	9
I-46944	9
I-46945	9
I-46947	9
I-46951	10
I-46952	10
I-46953	10
I-46956	10
I-46957	11
I-46958	11
I-46965	11
International Development Association	
I-46938	8
I-46940	8
I-46941	9
I-46943	9
I-46946	9
I-46954	10
I-46955	10
International Fund for Agricultural Development	
I-46839	23
Investments	
I-46938	8
I-46941	9
I-46943	9
I-46946	9
I-46948	10
I-46954	10
I-46974	12
I-46994	14
Ireland	
A-8940	24
Israel	
I-46925	7
I-46926	7
I-46927	7
I-46928	7
I-46929	7
I-46930	7
I-46931	8
I-46932	8

I-46933.....	8
Italy	
A-42146	20

J

Judicial matters	
A-12140	16
A-39130	20

L

Labour	
I-46934.....	8
I-46953.....	10
I-46988.....	14
Latvia	
A-8940	24
Law of the Sea Convention	
A-31363	18
Legal matters	
A-12140	16
A-14458	17
A-39130	20
Liechtenstein	
A-8940	24
Lithuania	
A-17866	17
A-8940	24
Loans	
I-46839.....	23
I-46937.....	8
I-46939.....	8
I-46942.....	9
I-46944.....	9
I-46945.....	9
I-46947.....	9
I-46951.....	10
I-46952.....	10
I-46953.....	10
I-46956.....	10
I-46965.....	11

M

Maldives	
I-46940.....	8
Mali	
I-46921.....	7
Maritime matters	
A-31363	18
A-45694	21
I-46999.....	15

Metals	
A-28603.....	18
Migration	
A-42632	20
I-46923	7
Military matters	
A-46977	22
I-46976	13
I-46977	13
I-46985	14
I-46986	14
I-46987	14
Mines (military)	
I-46975	12
Monaco	
A-12140.....	16
I-46974	12
Monetary matters	
I-46980	13
I-46982	13
Montreal Protocol	
A-26369.....	18
Morocco	
A-8940.....	24
Mutual relations	
I-46964	11

N

Narcotics	
A-26336.....	17
A-43649.....	21
I-46959	11
Nationality	
A-14458.....	17
Natural resources	
I-46932	8
Navigation	
A-31363.....	18
Netherlands	
A-46977	22
I-46976	13
I-46977	13
I-46983	13
Nuclear matters	
A-44004.....	21

O

Offices	
I-46991	14
I-46992	14
Outer space	
I-46935	8

P

Passports	
I-46929.....	7
I-46933.....	8
I-46963.....	11
I-46966.....	12
I-46970.....	12
I-46972.....	12
Penal matters	
A-42146.....	20
A-44004.....	21
Pensions	
I-46940.....	8
Peru	
I-46947.....	9
I-46949.....	10
Poland	
I-46928.....	7
Pollution	
A-26369.....	18
A-34028.....	19
I-46955.....	10
I-46956.....	10
I-46958.....	11
Property matters	
A-3511.....	16

R

Refugees	
A-14458.....	17
Republic of Korea	
I-46922.....	7
I-46968.....	12
Republic of Moldova	
A-8940.....	24
I-46954.....	10
Research	
I-46930.....	7
I-46931.....	8
Roads	
A-8940.....	24
I-46937.....	8
I-46981.....	13
Romania	
A-8940.....	24
I-46978.....	13
Russian Federation	
A-8940.....	24

S

Sciences

A-26369.....	18
A-33612.....	19
I-46924.....	7
Scientific matters	
A-20669.....	17
I-46924.....	7
I-46968.....	12
I-46992.....	14
Sea	
A-31363.....	18
A-45694.....	21
Security	
I-46976.....	13
I-46999.....	15
Senegal	
I-46988.....	14
Serbia	
A-33611.....	19
A-33612.....	19
A-37549.....	19
A-42146.....	20
A-8940.....	24
I-46927.....	7
I-46929.....	7
Services	
I-46954.....	10
I-46985.....	14
I-46986.....	14
I-46987.....	14
Singapore	
I-46999.....	15
Slovakia	
A-8940.....	24
Slovenia	
A-44004.....	21
A-45795.....	21
Social matters	
I-46839.....	23
I-46922.....	7
I-46926.....	7
I-46940.....	8
I-46957.....	11
Spain	
A-12841.....	17
A-2889.....	16
A-44910.....	21
I-46921.....	7
I-46934.....	8
Sports	
A-43649.....	21
St. Lucia	
I-46959.....	11
I-46961.....	11
I-46963.....	11
I-46964.....	11
I-46969.....	12
I-46972.....	12
St. Vincent and the Grenadines	

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2009: Nos 46921 à 46999

No. 46921. Espagne et Mali

Accord-cadre de coopération en matière d'immigration entre le Royaume d'Espagne et la République du Mali. Madrid, 23 janvier 2007

Entrée en vigueur : provisoirement le 22 février 2007 et définitivement le 11 mars 2009 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 3 décembre 2009

No. 46922. Belgique et République de Corée

Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée. Bruxelles, 5 juillet 2005

Entrée en vigueur : 1er juillet 2009 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 2 décembre 2009

No. 46923. Danemark et Bosnie-Herzégovine

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Conseil des ministres de la Bosnie-Herzégovine relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (avec annexes). Copenhague, 18 octobre 2004

Entrée en vigueur : 1er décembre 2007 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : bosnien, croate, danois, anglais et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 1er décembre 2009

No. 46924. Turquie et Inde

Accord de coopération dans les domaines de la science et de la technologie entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de l'Inde. Ankara, 17 septembre 2003

Entrée en vigueur : 10 août 2009 par notification, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais, hindi et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 10 décembre 2009

No. 46925. Israël et Autriche

Accord d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Autriche (avec annexe). Vienne, 19 février 2009

Entrée en vigueur : 1er décembre 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, allemand et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46926. Israël et Bulgarie

Accord de sécurité sociale entre l'État d'Israël et la République de Bulgarie. Jérusalem, 25 mars 2008

Entrée en vigueur : 1er septembre 2009 par notification, conformément à l'article 36

Textes authentiques : bulgare, anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46927. Israël et Serbie

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Serbie relatif à la coopération commerciale et économique. Belgrade, 22 septembre 2006

Entrée en vigueur : 1er juillet 2009 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, hébreu et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46928. Israël et Pologne

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans les domaines de la santé et de la médecine. Jérusalem, 11 septembre 2006

Entrée en vigueur : 10 juillet 2009 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, hébreu et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46929. Israël et Serbie

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et la République de Serbie relatif à la suppression des visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, de service et officiels. Jérusalem, 5 novembre 2006

Entrée en vigueur : 3 septembre 2009 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, hébreu et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46930. Israël et Hongrie

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la coopération bilatérale en matière de recherche et de développement dans le secteur industriel privé. Jérusalem, 19 janvier 2009

Entrée en vigueur : 16 octobre 2009 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais, hébreu et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46931. Israël et Argentine

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République argentine relatif à la coopération bilatérale en matière de recherche et de développement dans le secteur industriel privé. Jérusalem, 16 novembre 2006

Entrée en vigueur : 28 janvier 2009 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46932. Israël et France

Accord de coopération entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République française dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources en eau, de la protection de la nature et de l'efficacité énergétique. Jérusalem, 23 juin 2008

Entrée en vigueur : 26 février 2009 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46933. Israël et Honduras

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République du Honduras relatif à la suppression des formalités de visas pour leurs ressortissants. Jérusalem, 19 juin 2007 et Tegucigalpa, 9 juillet 2007

Entrée en vigueur : 6 avril 2008 par notification, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 28 décembre 2009

No. 46934. Espagne et Brésil

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République fédérative du Brésil relatif à l'exercice d'activités économiques rémunérées par des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique et de personnel de missions diplomatiques ou de bureaux consulaires (avec échange de notes, 26 octobre 2007 et 5 mai 2008). Madrid, 17 septembre 2007

Entrée en vigueur : 9 novembre 2009 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 10 décembre 2009

No. 46935. France et Algérie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire relatif à la coopération dans le domaine de l'étude et de l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques (avec annexe). Alger, 1er février 2006

Entrée en vigueur : 1er mai 2009 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 17 décembre 2009

No. 46936. France et Algérie

Accord relatif aux services de transport aérien entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire (avec annexes). Paris, 16 février 2006

Entrée en vigueur : 1er février 2009 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 17 décembre 2009

No. 46937. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Géorgie

* Accord de prêt (Troisième projet d'amélioration des routes est-ouest) entre la Géorgie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Tbilissi, 18 septembre 2009

Entrée en vigueur : 3 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46938. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de financement (Projet relatif au renforcement des capacités des investissements publics) entre la République d'Azerbaïdjan et la l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Bakou, 1er octobre 2009

Entrée en vigueur : 3 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46939. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Programme d'élargissement de la santé familiale - phase 2) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Brasília, 9 septembre 2009

Entrée en vigueur : 15 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

credits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Bakou, 20 avril 2009

Entrée en vigueur : 12 juin 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

No. 46940. Association internationale de développement et Maldives

* Accord de financement (Projet d'administration des pensions et de la protection sociale) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Malé, 12 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 22 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46944. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées à Jiangsu) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 22 juillet 2009

Entrée en vigueur : 28 septembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

No. 46941. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de crédit de développement (Projet d'investissement dans les régions rurales) entre la République d'Azerbaïdjan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bakou, 23 septembre 2004

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 18 janvier 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46945. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet relatif à l'environnement dans les régions urbaines de la Province de Yunnan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et appendices et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 22 juillet 2009

Entrée en vigueur : 30 septembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

No. 46942. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chili

* Accord de prêt (Projet d'innovation pour la compétitivité) entre la République du Chili et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Buenos Aires, 31 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 1er novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46946. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Projet de développement local de fonds d'investissements) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Hanoi, 12 août 2009

Entrée en vigueur : 9 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

No. 46943. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'investissement dans les régions rurales) entre la République d'Azerbaïdjan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46947. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou

* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement des résultats et de la responsabilité (REACT)) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Lima, 8 septembre 2009

Entrée en vigueur : 26 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46948. Argentine et Algérie

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire sur la promotion et la protection réciproques des investissements. Alger, 4 octobre 2000

Entrée en vigueur : 28 janvier 2002 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46949. Argentine et Pérou

Accord de coopération dans l'Antarctique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 1er mars 2001

Entrée en vigueur : 16 décembre 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46950. Argentine et France

Convention d'assistance administrative mutuelle entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République française pour la prévention, la recherche et la sanction des infractions douanières. Paris, 31 janvier 2001

Entrée en vigueur : 1er février 2008 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46951. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de gestion des inondations et des bassins versants de Xining) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008 et annexe). Beijing, 11 août 2009

Entrée en vigueur : 5 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46952. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Projet d'amélioration du réseau électrique de Haryana) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 17 août 2009

Entrée en vigueur : 15 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46953. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet d'enseignement et de formation technique et professionnelle à Guangdong) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 23 juillet 2009

Entrée en vigueur : 8 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46954. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet relatif aux investissements et aux services ruraux II) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Chisinau, 11 juin 2009

Entrée en vigueur : 8 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46955. Association internationale de développement et Bosnie-Herzégovine

* Accord de financement (Deuxième projet de gestion des déchets solides) entre la Bosnie-Herzégovine et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Sarajevo, 25 juin 2009

Entrée en vigueur : 23 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46956. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bosnie-Herzégovine

* Accord de prêt (Deuxième projet de gestion des déchets solides) entre la Bosnie-Herzégovine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Sarajevo, 25 juin 2009

Entrée en vigueur : 23 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46957. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet de développement urbain et d'inclusion sociale de Recife - Capibaribe Melhor) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Recife, 3 septembre 2009

Entrée en vigueur : 14 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46958. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Financement additionnel pour le Projet de gestion en eau et en pollution du littoral, Espírito Santo - Programa de Gerenciamento de Poluição Costeira e de Águas do Espírito Santo - Projeto Águas Limpas II) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Vitória, 17 septembre 2009

Entrée en vigueur : 4 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46959. Argentine et Sainte-Lucie

Accord de coopération en matière de prévention de l'utilisation illégale et de la répression du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et autres crimes connexes entre la République argentine et Sainte-Lucie. Buenos Aires, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 23 mai 2003 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46960. Argentine et Albanie

Accord de coopération commerciale et économique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République d'Albanie. Buenos Aires, 11 mai 2000

Entrée en vigueur : 16 avril 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : albanais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46961. Argentine et Sainte-Lucie

Accord de coopération technique entre la République argentine et Sainte-Lucie. Buenos Aires, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 6 mai 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46962. **Argentine et Venezuela**

Accord de coopération en matière d'énergie entre la République argentine et la République bolivarienne du Venezuela. Caracas, 12 juillet 2000

Entrée en vigueur : 2 décembre 2003 par notification, conformément à l'article 10

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46963. **Argentine et Sainte-Lucie**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de Sainte-Lucie relatif à la suppression de visas dans les passeports ordinaires. Buenos Aires, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 24 mai 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46964. **Argentine et Sainte-Lucie**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de Sainte-Lucie relatif à l'établissement d'une commission conjointe. Buenos Aires, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 25 avril 2001, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46965. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

* Accord de garantie (Projet de gestion publique multisectorielle - Programa de Modernização Publica no Distrito Federal - Gestão GDF) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 10 septembre 2009

Entrée en vigueur : 15 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 décembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46966. **Argentine et Guyana**

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République coopérative du Guyana relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques et officiels. Georgetown, 29 mars 2000 et Buenos Aires, 29 novembre 2000

Entrée en vigueur : 29 décembre 2000, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46967. **Argentine et Viet Nam**

Accord de coopération dans les domaines de la culture et de l'éducation entre la République argentine et la République socialiste du Viet Nam. Buenos Aires, 7 décembre 2000

Entrée en vigueur : 19 mai 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XXI

Textes authentiques : espagnol et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46968. **Argentine et République de Corée**

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Corée. Séoul, 31 octobre 2000

Entrée en vigueur : 12 février 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46969. **Argentine et Sainte-Lucie**

Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de Sainte-Lucie. Buenos Aires, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 23 mai 2003 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46970. **Argentine et Trinité-et-Tobago**

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République de la Trinité-et-Tobago relatif à l'exemption de visas dans les passeports ordinaires. Port of Spain, 23 mars 2000

Entrée en vigueur : 21 avril 2000, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46971. **Argentine et Canada**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Canada concernant la fourniture d'installations de satellite de même que la transmission et la réception de signaux à destination et en provenance de satellites pour la fourniture de services par satellite aux utilisateurs de la République argentine et du Canada (avec protocole). Buenos Aires, 17 octobre 2000

Entrée en vigueur : 17 octobre 2000 par signature, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 46972. **Argentine et Sainte-Lucie**

Accord entre la République argentine et Sainte-Lucie relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. Buenos Aires, 25 avril 2001

Entrée en vigueur : 23 juin 2001, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
11 décembre 2009

No. 46973. Argentine et Chili

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République du Chili relatif aux contrôles frontaliers intégrés. Santiago, 2 mai 2002

Entrée en vigueur : 2 mai 2002 par signature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
11 décembre 2009

No. 46974. France et Monaco

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco relatif à la garantie des investissements. Monaco, 8 novembre 2005 et Paris, 8 novembre 2005

Entrée en vigueur : 16 juillet 2009 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 17 décembre 2009

No. 46975. Organisation des Nations Unies et Colombie

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Colombie concernant la deuxième conférence de révision des États Parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction (avec annexe). Cartagena de Indias (Colombie), 29 novembre 2009

Entrée en vigueur : 29 novembre 2009 par signature, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 décembre 2009

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46976. Pays-Bas et Burundi

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la défense néerlandais et burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi. Bujumbura, 17 août 2009

Entrée en vigueur : 17 août 2009 par signature, conformément à l'article 11

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas,
10 décembre 2009

No. 46977. Pays-Bas et États-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique relatif au statut du personnel militaire et civil des forces armées américaines pendant les entraînements et les exercices militaires aux Antilles néerlandaises et à Aruba. La Haye, 3 mai 2005

Entrée en vigueur : 3 mai 2005, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas,
15 décembre 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 46977

No. 46978. Allemagne et Roumanie

* Accord de coopération financière en 2006 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Roumanie. Bucarest, 24 juillet 2008

Entrée en vigueur : 10 décembre 2008 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
22 décembre 2009

No. 46979. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie. Dar es-Salaam, 14 septembre 2009

Entrée en vigueur : 14 septembre 2009 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
16 décembre 2009

No. 46980. Allemagne et Communauté économique et monétaire d'Afrique centrale

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale (CEMAC) 2008. Yaoundé, 23 septembre 2009

Entrée en vigueur : 23 septembre 2009 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
16 décembre 2009

No. 46981. Allemagne et Zambie

* Accord entre le Gouvernement de la République de Zambie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la coopération financière (Projet : Réhabilitation de la route Manyinga-Mwinilunga). Lusaka, 13 août 1998

Entrée en vigueur : 13 août 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
7 décembre 2009

No. 46982. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (Programme de rachat de la dette et deux autres projets). Dar es-Salaam, 22 juillet 1998

Entrée en vigueur : 22 juillet 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
16 décembre 2009

No. 46983. **Organisation des Nations Unies et Pays-Bas**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement des Pays-Bas relatif au Séminaire international d'alerte rapide et d'indicateurs du cycle économique, devant avoir lieu à Scheveningen, du 14 au 16 décembre 2009. New York, 12 novembre 2009 et 23 novembre 2009

Entrée en vigueur : 23 novembre 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 décembre 2009

Voir paragraphe 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46984. **Allemagne et Zambie**

* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie. Lusaka, 21 août 2009

Entrée en vigueur : 21 août 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46985. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique " Northrop Grumman Space & Mission Systems Corporation (DOCPER-AS-43-04) (VN 237)". Berlin, 30 juin 2009

Entrée en vigueur : 30 juin 2009, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46986. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-31) (VN 251)". Berlin, 30 juin 2009

Entrée en vigueur : 30 juin 2009, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46987. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Accenture National Security Services, LLC (DOCPER-AS-77-01) (VN 252)". Berlin, 30 juin 2009

Entrée en vigueur : 30 juin 2009, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46988. **Allemagne et Sénégal**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Sénégal concernant le projet "Promotion de l'emploi des jeunes en milieu urbain". Dakar, 18 mars 2008 et 6 août 2009

Entrée en vigueur : 6 août 2009, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46989. **République fédérale d'Allemagne et Bénin**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin relatif à la coopération technique pour le projet "Développement de l'économie forestière et du bois au Bénin". Cotonou, 3 juillet 1984 et 12 septembre 1984

Entrée en vigueur : 12 septembre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46990. **République fédérale d'Allemagne et Bénin**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin relatif à la coopération technique pour le projet "Développement de l'économie forestière et du bois au Bénin". Cotonou, 14 mai 1987 et 24 septembre 1987

Entrée en vigueur : 24 septembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46991. **Allemagne et Zambie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie relatif à la coopération technique concernant la continuation du bureau local du Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Lusaka, 14 novembre 1997 et 11 août 1998

Entrée en vigueur : 11 août 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46992. **Allemagne et Ghana**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana relatif à la coopération technique et économique concernant les activités du bureau local du Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Accra, 15 juin 1998 et 16 juillet 1998

Entrée en vigueur : 16 juillet 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

No. 46993. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (Deuxième projet d'approvisionnement en eau dans la région de Hai et jeu de protection et développement des zones). Dar es-Salaam, 22 juillet 1998

Entrée en vigueur : 22 juillet 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46994. Allemagne et Egypte

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République arabe d'Egypte relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Berlin, 16 juin 2005

Entrée en vigueur : 22 novembre 2009 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2009

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46995. Allemagne et Banque centraméricaine d'intégration économique

* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Banque centraméricaine d'intégration économique. Tegucigalpa, 11 décembre 2007

Entrée en vigueur : 11 décembre 2007 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46996. Allemagne et Banque centraméricaine d'intégration économique

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Banque centraméricaine d'intégration économique (Banco Centroamericano de Integración Económica) avec son siège à Tegucigalpa, Honduras relatif à la coopération financière en 2006 (Projet : "Deuxième programme régional de microfinancement"). Tegucigalpa, 11 décembre 2007

Entrée en vigueur : 11 décembre 2007 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46997. Allemagne et Zambie

* Accord entre le Gouvernement de la République de Zambie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la coopération financière (Projet : Fonds de refinancement des crédits à long terme). Lusaka, 13 août 1998

Entrée en vigueur : 13 août 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46998. Allemagne et Zambie

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie concernant la coopération financière (Projet : Fonds d'études et d'experts IV). Lusaka, 11 octobre 1993

Entrée en vigueur : 11 octobre 1993 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 décembre 2009

No. 46999. Organisation des Nations Unies et Singapour

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Singapour relatif à l'organisation de la réunion de travail pour les États membres de l'ASEAN sur "Développer une approche intégrée à la sécurité maritime à travers les conventions universelles sur la lutte contre le terrorisme, le droit criminel et international, les perspectives légales, et le renforcement des capacités", qui a eu lieu à Singapour du 9 au 10 juin 2009. Vienne, 26 mars 2009 et Genève, 31 mars 2009

Entrée en vigueur : 31 mars 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2009

Voir paragraphe 9 (e) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 2889. Multilatéral

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Protocole No 4 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la Convention et dans le premier Protocole additionnel à cette dernière. Strasbourg, 16 septembre 1963

Ratification (avec déclaration)

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 septembre 2009

Date de prise d'effet : 16 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

Protocole No 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950. Strasbourg, 22 novembre 1984

Ratification (avec déclaration)

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 septembre 2009

Date de prise d'effet : 1er décembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 3511. Multilatéral

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

Ratification

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 25 novembre 2009

Date de prise d'effet : 25 février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 8 décembre 2009

No. 7119. États-Unis d'Amérique et Argentine

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République argentine relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Buenos Aires, 21 août 1963

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'article 4 de l'Accord du 31 août 1963 relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le

domaine de l'enseignement. Buenos Aires, 18 janvier 2000 et 20 mars 2000

Entrée en vigueur : 20 mars 2000, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de la Bosnie-et-Herzégovine

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 novembre 2009

Date de prise d'effet : 19 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 15 décembre 2009

Acceptation d'adhésion de l'Islande

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 novembre 2009

Date de prise d'effet : 19 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 15 décembre 2009

Acceptation d'adhésion du Liechtenstein

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 novembre 2009

Date de prise d'effet : 19 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 15 décembre 2009

Acceptation d'adhésion de l'ex République yougoslave de Macédoine

République tchèque

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2 novembre 2009

Date de prise d'effet : 1er janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 15 décembre 2009

Acceptation d'adhésion de la Croatie

Monaco

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 23 novembre 2009

Date de prise d'effet : 22 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 15 décembre 2009

No. 12841. Espagne et Argentine

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de l'État espagnol et le Gouvernement de la République argentine. Buenos Aires, 23 mars 1971

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Royaume d'Espagne modifiant l'article 2 de l'Accord de coopération culturelle de 1971. Buenos Aires, 16 janvier 2001 et 6 mars 2001

Entrée en vigueur : 12 juillet 2002 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 14458. Multilatéral

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

Communication

Brésil

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 décembre 2009

No. 17866. Multilatéral

Accord sur le transfert des corps des personnes décédées. Strasbourg, 26 octobre 1973

Ratification

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 10 août 2009

Date de prise d'effet : 11 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 20669. Multilatéral

Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Nairobi, 26 novembre 1976

Adhésion

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2009

Date de prise d'effet : 3 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2009

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Canada

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 6 novembre 2009

Date de prise d'effet : 1er février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 8 décembre 2009

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Canada

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 novembre 2009

Date de prise d'effet : 1er février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 8 décembre 2009

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Canada

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 novembre 2009

Date de prise d'effet : 1er février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 8 décembre 2009

No. 25702. Multilatéral

Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Strasbourg, 28 janvier 1981

Protocole additionnel à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, concernant les autorités de contrôle et les flux transfrontières de données. Strasbourg, 8 novembre 2001

Ratification

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 28 juillet 2009

Date de prise d'effet : 1er novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 26336. Argentine et Colombie

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Colombie sur la coopération en matière de prévention de l'usage illicite des stupéfiants et substances psychotropes. Bogotá, 28 avril 1988

Protocole additionnel à l'Accord du 28 avril 1988 sur la coopération en matière de prévention de l'usage illicite des stupéfiants et substances psychotropes entre la République argentine et la République de Colombie. Buenos Aires, 12 octobre 2000

Entrée en vigueur : 11 janvier 2004 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Retrait de déclaration relatif à l'exclusion territoriale à l'égard des îles Féroé

Danemark

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2009

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Retrait de déclaration relatif à l'exclusion territoriale à l'égard des Îles Féroé

Danemark

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2009

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Retrait partiel de réserve

Djibouti

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 décembre 2009

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2009
Date de prise d'effet : 9 janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 décembre 2009

No. 28603. **Multilatéral**

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

Acceptation définitive

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2009
Date de prise d'effet : 9 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 décembre 2009

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Déclaration en vertu de l'article 287

Bangladesh

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 décembre 2009

Déclaration en vertu de l'article 287

Bangladesh

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 décembre 2009

Déclaration en vertu de l'article 298

Ghana

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2009

No. 33134. **Multilatéral**

Convention européenne sur la coproduction cinématographique. Strasbourg, 2 octobre 1992

Ratification

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 septembre 2009
Date de prise d'effet : 1er janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

Ratification

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 28 août 2009
Date de prise d'effet : 1er décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 33207. **Multilatéral**

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2009
Date de prise d'effet : 3 mars 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2009

No. 33611. **Multilatéral**

Convention européenne sur la télévision transfrontière. Strasbourg, 5 mai 1989

Ratification

Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 septembre 2009
Date de prise d'effet : 1er janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 33612. **Multilatéral**

Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée). La Valette, 16 janvier 1992

Ratification

Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 septembre 2009
Date de prise d'effet : 15 mars 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 34028. **Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 décembre 2009
Date de prise d'effet : 14 mars 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 décembre 2009

No. 37125. **Brésil et Argentine**

Accord d'intégration culturelle entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine. Brasília, 10 novembre 1997

Échange de notes constituant un accord portant modification du texte portugais de l'Accord d'intégration culturelle entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine. Buenos Aires, 3 novembre 1999 et 6 mars 2000

Entrée en vigueur : 6 mars 2000, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : portugais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 37266. **Multilatéral**

Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

Ratification

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 septembre 2009
Date de prise d'effet : 1er janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

Protocole additionnel à la Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine, portant interdiction du clonage d'êtres humains. Paris, 12 janvier 1998

Ratification

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 septembre 2009
Date de prise d'effet : 1er janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

Protocole additionnel à la Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine relatif à la transplantation d'organes et de tissus d'origine humaine. Strasbourg, 24 janvier 2002

Ratification

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 septembre 2009
Date de prise d'effet : 1er janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 37549. **Multilatéral**

Charte sociale européenne (révisée). Strasbourg, 3 mai 1996

Ratification (avec déclaration)

Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 septembre 2009
Date de prise d'effet : 1er novembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 38214. **États-Unis d'Amérique et Argentine**

Accord relatif aux services de transport aérien entre les Gouvernements des États-Unis d'Amérique et de la République argentine. Buenos Aires, 22 octobre 1985

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'Accord relatif aux services de transport aérien du 22 octobre 1985. Buenos Aires, 26 octobre 2000 et 24 novembre 2000

Entrée en vigueur : 24 novembre 2000, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 décembre 2009

No. 39130. **Multilatéral**

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. La Haye, 19 octobre 1996

Ratification

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 17 novembre 2009
Date de prise d'effet : 1er mars 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 8 décembre 2009

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Adhésion

Trinité-et-Tobago

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2009
Date de prise d'effet : 16 mars 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 décembre 2009

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

Notifications en vertu du paragraphe 3 de l'article 6 et des paragraphes 13 et 14 de l'article 46

Viet Nam

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er décembre 2009

Ratification (avec notification)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2009
Date de prise d'effet : 1er janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 décembre 2009

Notifications en vertu du paragraphe 13 de l'article 46

El Salvador

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 décembre 2009

Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46

Italie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
10 décembre 2009

Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46

Serbie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
18 décembre 2009

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6

Equateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
18 décembre 2009

Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46

Congo

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
18 décembre 2009

Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46

Autriche

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
28 décembre 2009

No. 42632. **Multilatéral**

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-
Eurasie. La Haye, 15 août 1996

Adhésion

Éthiopie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 3
novembre 2009
Date de prise d'effet : 1er février 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 8 décembre 2009

No. 42671. **Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.
Paris, 17 octobre 2003

Ratification

Saint-Vincent-et-les Grenadines

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 25 septembre 2009
Date de prise d'effet : 25 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 2 décembre 2009

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19
octobre 2005

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 7 décembre 2009
Date de prise d'effet : 1er février 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 24 décembre 2009

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme
nucléaire. New York, 13 avril 2005

Adhésion

Antigua-et-Barbuda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2009
Date de prise d'effet : 31 décembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er décembre 2009

Ratification

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2009
Date de prise d'effet : 16 janvier 2010
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
17 décembre 2009

No. 44655. **Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme. Varsovie, 16 mai 2005

Amendement à l'Annexe de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme. Strasbourg, 11 septembre 2008

Entrée en vigueur : 13 septembre 2009, conformément à l'article 28 de la Convention.

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Objection à la réserve formulée par la République de Corée lors de la ratification

Espagne

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2009

Ratification

Algérie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 décembre 2009

Date de prise d'effet : 3 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 décembre 2009

No. 45694. **Multilatéral**

Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique. Paris, 2 novembre 2001

Ratification

Haïti

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 novembre 2009

Date de prise d'effet : 9 février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 décembre 2009

No. 45795. **Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains. Varsovie, 16 mai 2005

Ratification (avec réserve)

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 septembre 2009

Date de prise d'effet : 1er janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 45796. **Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme. Varsovie, 16 mai 2005

Ratification

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2009

Date de prise d'effet : 1er janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 7 décembre 2009

No. 46977. **Pays-Bas et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique relatif au statut du personnel militaire et civil des forces armées américaines pendant les entraînements et les exercices militaires aux Antilles néerlandaises et à Aruba. La Haye, 3 mai 2005

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord du 3 mai 2005 entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique relatif au statut du personnel militaire et civil des forces armées américaines pendant les entraînements et les exercices militaires aux Antilles néerlandaises et à Aruba. La Haye, 11 mars 2009 et 1er mai 2009

Entrée en vigueur : 3 mai 2009, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 46977

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 46839. Fonds international de développement agricole et Soudan

* Accord de prêt relatif au projet (Projet de rétablissement des moyens de subsistance durable dans la région du Gash) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Kassala, 27 juillet 2004

Entrée en vigueur : 12 août 2004, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 2 novembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

[Le lieu de conclusion est Kassala.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Protocole portant amendement de l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord européen du 30 septembre 1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). New York, 21 août 1975

Acceptation

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 mai 1988

Date de prise d'effet : 27 juin 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 mai 1988

Succession

Croatie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 novembre 1992

Date de prise d'effet : 8 octobre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 novembre 1992

Acceptation

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 avril 1993

Date de prise d'effet : 5 mai 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 avril 1993

Succession

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 1993

Date de prise d'effet : 1er janvier 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 mai 1993

Succession

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 1993

Date de prise d'effet : 1er janvier 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 juin 1993

Acceptation

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 1994

Date de prise d'effet : 28 mai 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 1994

Acceptation

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1994

Date de prise d'effet : 8 juillet 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 juin 1994

Acceptation

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 1994

Date de prise d'effet : 12 janvier 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 décembre 1994

Acceptation

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mai 1995

Date de prise d'effet : 12 juin 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 mai 1995

Acceptation

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 1995

Date de prise d'effet : 7 janvier 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 décembre 1995

Acceptation

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 avril 1996

Date de prise d'effet : 11 mai 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 avril 1996

Acceptation**Estonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 1996
Date de prise d'effet : 25 juillet 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
25 juin 1996

Succession**Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 avril 1997
Date de prise d'effet : 17 novembre 1991
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
18 avril 1997

Acceptation**République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 1998
Date de prise d'effet : 14 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
14 juillet 1998

Acceptation**Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2000
Date de prise d'effet : 1er juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er mai 2000

Acceptation**Azerbaïdjan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2000
Date de prise d'effet : 28 octobre 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
28 septembre 2000

Succession**Serbie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001
Date de prise d'effet : 12 avril 2001
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
12 mars 2001

Acceptation**Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 11 mai 2001
Date de prise d'effet : 11 juin 2001
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
11 mai 2001

Acceptation**Chypre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 19 avril 2004
Date de prise d'effet : 19 mai 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
19 avril 2004

Acceptation**Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 2005
Date de prise d'effet : 26 février 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
26 janvier 2005

Acceptation**Irlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 12 octobre 2006
Date de prise d'effet : 12 novembre 2006
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
12 octobre 2006

Acceptation**Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 3 septembre 2008
Date de prise d'effet : 3 octobre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
3 septembre 2008

Acceptation**Andorre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 9 mars 2009
Date de prise d'effet : 9 avril 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
9 mars 2009

Index alphabétique

A

<hr/>	
Accord de Florence	
A-20669	45
Administration	
I-46958	39
I-46965	40
Afrique	
A-42632	48
Albanie	
A-33134	46
A-8940	51
I-46960	39
Algérie	
A-44910	49
I-46935	36
I-46936	36
I-46948	38
Allemagne	
A-12140	44
A-3511	44
I-46978	41
I-46979	41
I-46980	41
I-46981	41
I-46982	41
I-46984	42
I-46985	42
I-46986	42
I-46987	42
I-46988	42
I-46991	42
I-46992	42
I-46993	43
I-46994	43
I-46995	43
I-46996	43
I-46997	43
I-46998	43
Andorre	
A-8940	51
Animaux	
A-42632	48
Antarctique	
I-46949	38
Antigua-et-Barbuda	
A-44004	48
Argentine	
A-12841	45
A-26336	45
A-37125	47
A-38214	47
A-71119	44
I-46931	36
I-46948	38

I-46949	38
I-46950	38
I-46959	39
I-46960	39
I-46961	39
I-46962	40
I-46963	40
I-46964	40
I-46966	40
I-46967	40
I-46968	40
I-46969	40
I-46970	40
I-46971	40
I-46972	40
I-46973	41
Armes	
A-27531	46
Assistance	
I-46925	35
Association internationale de développement	
I-46938	36
I-46940	37
I-46941	37
I-46943	37
I-46946	37
I-46954	39
I-46955	39
Autriche	
A-42146	47
I-46925	35
Aviation	
A-38214	47
I-46936	36
Azerbaïdjan	
A-8940	51
I-46938	36
I-46941	37
I-46943	37

B

<hr/>	
Bangladesh	
A-31363	46
Banque centraméricaine d'intégration économique	
I-46995	43
I-46996	43
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-46937	36
I-46939	36
I-46942	37
I-46944	37
I-46945	37

I-46947.....	38
I-46951.....	38
I-46952.....	38
I-46953.....	38
I-46956.....	39
I-46957.....	39
I-46958.....	39
I-46965.....	40
Bélarus	
A-8940.....	51
Belgique	
A-45796.....	49
I-46922.....	35
Bénin	
I-46989.....	42
I-46990.....	42
Bhoutan	
A-27531.....	46
Biologie	
A-37266.....	47
Bosnie-Herzégovine	
A-33207.....	46
A-34028.....	47
I-46923.....	35
I-46955.....	39
I-46956.....	39
Brésil	
A-14458.....	45
A-28603.....	46
A-37125.....	47
I-46934.....	36
I-46939.....	36
I-46957.....	39
I-46958.....	39
I-46965.....	40
Bulgarie	
A-8940.....	51
I-46926.....	35
Bureaux	
I-46991.....	42
I-46992.....	42
Burkina Faso	
A-20669.....	45
Burundi	
I-46976.....	41

C

Canada	
A-22514.....	45
I-46971.....	40
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31363.....	46
A-37549.....	47
Chili	
I-46942.....	37
I-46973.....	41
Chine	

I-46944.....	37
I-46945.....	37
I-46951.....	38
I-46953.....	38
Chypre	
A-8940.....	51
Colombie	
A-26336.....	45
I-46975.....	41
Commerce	
A-12140.....	44
A-20669.....	45
A-39973.....	47
I-46927.....	35
I-46960.....	39
I-46969.....	40
Communauté économique et monétaire d'Afrique centrale	
I-46980.....	41
Conférences-Réunions	
I-46999.....	43
Congo	
A-42146.....	47
Convention de l'Espoo (l'impact sur l'environnement)	
A-34028.....	47
Coopération	
A-12841.....	45
A-39130.....	47
I-46924.....	35
I-46927.....	35
I-46930.....	35
I-46931.....	36
I-46949.....	38
I-46959.....	39
I-46960.....	39
I-46961.....	39
I-46962.....	40
I-46967.....	40
I-46968.....	40
I-46969.....	40
I-46978.....	41
I-46979.....	41
I-46981.....	41
I-46984.....	42
I-46987.....	42
I-46989.....	42
I-46990.....	42
I-46991.....	42
I-46992.....	42
I-46993.....	43
I-46995.....	43
I-46996.....	43
I-46997.....	43
I-46998.....	43
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-33207.....	46
I-46932.....	36
I-46944.....	37
I-46951.....	38
I-46958.....	39

I-46993.....	43
Crédits	
I-46941.....	37
Croatie	
A-8940.....	51

D

Danemark	
A-26369.....	45
I-46923.....	35
Désarmement	
I-46975.....	41
Développement	
I-46930.....	35
I-46931.....	36
I-46946.....	37
I-46947.....	38
I-46957.....	39
I-46976.....	41
I-46993.....	43
Djibouti	
A-27531.....	46
Douanes	
I-46925.....	35
I-46950.....	38
Droit civil	
A-12140.....	44
Droit commercial	
A-12140.....	44
Droit de la mer (convention)	
A-31363.....	46
Droits de l'homme	
A-14458.....	45
A-25702.....	45
A-27531.....	46
A-2889.....	44
A-37266.....	47
A-44910.....	49
A-45795.....	49
A-45796.....	49

E

Education	
A-20669.....	45
A-7119.....	44
I-46953.....	38
I-46967.....	40
Egypte	
I-46994.....	43
El Salvador	
A-42146.....	47
Energie	
I-46932.....	36
I-46952.....	38
I-46962.....	40

Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	45
A-27531.....	46
A-39130.....	47
I-46988.....	42
Environnement	
A-26369.....	45
A-31363.....	46
A-33207.....	46
A-34028.....	47
A-39973.....	47
A-42632.....	48
I-46932.....	36
I-46945.....	37
I-46955.....	39
I-46956.....	39
Equateur	
A-42146.....	47
Espace extra-atmosphérique	
I-46935.....	36
Espagne	
A-12841.....	45
A-2889.....	44
A-44910.....	49
I-46921.....	35
I-46934.....	36
Estonie	
A-25702.....	45
A-8940.....	51
États-Unis d'Amérique	
A-38214.....	47
A-46977.....	49
A-7119.....	44
I-46977.....	41
I-46985.....	42
I-46986.....	42
I-46987.....	42
Éthiopie	
A-42632.....	48
Europe	
A-17866.....	45
A-2889.....	44
A-33611.....	46
A-33612.....	46
A-37549.....	47
A-44655.....	49
A-45795.....	49
A-45796.....	49
A-8940.....	51
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-37266.....	47
A-8940.....	51

F

Faune et flore sauvages (protection)	
A-42632.....	48
Fédération de Russie	

A-8940	51
Films	
A-33134	46
Fonds international de développement agricole	
I-46839	50
France	
I-46932	36
I-46935	36
I-46936	36
I-46950	38
I-46974	41
Frontières	
A-25702	45
A-33207	46
A-34028	47
I-46973	41

G

Géorgie	
A-43649	48
I-46937	36
Ghana	
A-31363	46
I-46992	42
Grèce	
A-8940	51
Guerre	
A-27531	46
Guyana	
I-46966	40

H

Haïti	
A-45694	49
Honduras	
I-46933	36
Hongrie	
I-46930	35

I

Immigration	
I-46921	35
I-46923	35
Inde	
I-46924	35
I-46952	38
Industrie	
I-46930	35
I-46931	36
Information	
A-25702	45
Investissements	

I-46938	36
I-46941	37
I-46943	37
I-46946	37
I-46948	38
I-46954	39
I-46974	41
I-46994	43
Irlande	
A-8940	51
Israël	
I-46925	35
I-46926	35
I-46927	35
I-46928	35
I-46929	35
I-46930	35
I-46931	36
I-46932	36
I-46933	36
Italie	
A-42146	47

L

Lettonie	
A-8940	51
Liechtenstein	
A-8940	51
Lituanie	
A-17866	45
A-8940	51

M

Maldives	
I-46940	37
Mali	
I-46921	35
Maroc	
A-8940	51
Mer	
A-31363	46
A-45694	49
Métaux	
A-28603	46
Migration	
A-42632	48
I-46923	35
Mines (militaires)	
I-46975	41
Monaco	
A-12140	44
I-46974	41

N

Nationalité	
A-14458	45
Navigation	
A-31363	46

O

Organisation des Nations Unies	
I-46975	41
I-46983	42
I-46999	43

P

Passeports	
I-46929	35
I-46933	36
I-46963	40
I-46966	40
I-46970	40
I-46972	40
Pays-Bas	
A-46977	49
I-46976	41
I-46977	41
I-46983	42
Pensions	
I-46940	37
Pérou	
I-46947	38
I-46949	38
Pollution	
A-26369	45
A-34028	47
I-46955	39
I-46956	39
I-46958	39
Pologne	
I-46928	35
Prêts	
I-46839	50
I-46937	36
I-46939	36
I-46942	37
I-46944	37
I-46945	37
I-46947	38
I-46951	38
I-46952	38
I-46953	38
I-46956	39
I-46965	40
Produits chimiques	
A-39973	47

Produits de base	
A-28603	46
Protocole de Montréal	
A-26369	45

Q

Questions civiles	
A-12140	44
A-17866	45
A-22514	45
A-27531	46
Questions domaniales	
A-3511	44
Questions économiques	
I-46927	35
I-46960	39
I-46969	40
I-46992	42
Questions financières	
I-46938	36
I-46940	37
I-46943	37
I-46954	39
I-46955	39
I-46978	41
I-46979	41
I-46980	41
I-46981	41
I-46982	41
I-46984	42
I-46993	43
I-46995	43
I-46996	43
I-46997	43
I-46998	43
Questions judiciaires	
A-12140	44
A-39130	47
Questions juridiques	
A-12140	44
A-14458	45
A-39130	47
Questions maritimes	
A-31363	46
A-45694	49
I-46999	43
Questions militaires	
A-46977	49
I-46976	41
I-46977	41
I-46985	42
I-46986	42
I-46987	42
Questions monétaires	
I-46980	41
I-46982	41
Questions nucléaires	

A-44004.....	48
Questions pénales	
A-22514.....	45
A-42146.....	47
A-43649.....	48
A-44004.....	48
A-45795.....	49
A-45796.....	49
I-46950.....	38
I-46959.....	39
Questions scientifiques	
A-20669.....	45
I-46924.....	35
I-46968.....	40
I-46992.....	42
Questions sociales	
I-46839.....	50
I-46922.....	35
I-46926.....	35
I-46940.....	37
I-46957.....	39

R

Recherche	
I-46930.....	35
I-46931.....	36
Réfugiés	
A-14458.....	45
Relations culturelles	
A-12841.....	45
A-20669.....	45
A-33611.....	46
A-33612.....	46
A-3511.....	44
A-37125.....	47
A-42671.....	48
A-45694.....	49
I-46967.....	40
Relations diplomatiques et consulaires	
I-46934.....	36
Relations mutuelles	
I-46964.....	40
République de Corée	
I-46922.....	35
I-46968.....	40
République de Moldova	
A-8940.....	51
I-46954.....	39
République fédérale d'Allemagne	
I-46989.....	42
I-46990.....	42
République tchèque	
A-12140.....	44
A-8940.....	51
République-Unie de Tanzanie	
I-46979.....	41
I-46982.....	41

I-46993.....	43
Ressources naturelles	
I-46932.....	36
Roumanie	
A-8940.....	51
I-46978.....	41
Routes	
A-8940.....	51
I-46937.....	36
I-46981.....	41

S

Sainte-Lucie	
I-46959.....	39
I-46961.....	39
I-46963.....	40
I-46964.....	40
I-46969.....	40
I-46972.....	40
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
A-42671.....	48
Santé et services de santé	
A-37266.....	47
A-44910.....	49
I-46928.....	35
I-46939.....	36
Sciences	
A-26369.....	45
A-33612.....	46
I-46924.....	35
Sécurité	
I-46976.....	41
I-46999.....	43
Sénégal	
I-46988.....	42
Serbie	
A-33611.....	46
A-33612.....	46
A-37549.....	47
A-42146.....	47
A-8940.....	51
I-46927.....	35
I-46929.....	35
Services	
I-46954.....	39
I-46985.....	42
I-46986.....	42
I-46987.....	42
Sièges (organisations)	
I-46996.....	43
Singapour	
I-46999.....	43
Slovaquie	
A-8940.....	51
Slovénie	
A-44004.....	48
A-45795.....	49

Sociétés	
I-46986.....	42
Soudan	
I-46839.....	50
Sports	
A-43649.....	48
Stupéfiants	
A-26336.....	45
A-43649.....	48
I-46959.....	39
Sylviculture	
I-46989.....	42
I-46990.....	42

T

Télécommunications	
A-33611.....	46
I-46971.....	40
Terrorisme	
A-44004.....	48
A-44655.....	49
A-45796.....	49
Transports	
A-38214.....	47
A-8940.....	51
I-46936.....	36
Travail	
I-46934.....	36
I-46953.....	38
I-46988.....	42
Trinité-et-Tobago	
A-39973.....	47
I-46970.....	40
Tunisie	

A-8940.....	51
Turquie	
I-46924.....	35

U

Ukraine	
A-33134.....	46
A-42146.....	47
A-8940.....	51
Uruguay	
A-39130.....	47

V

Venezuela	
I-46962.....	40
Viet Nam	
A-42146.....	47
I-46946.....	37
I-46967.....	40

Z

Zambie	
I-46981.....	41
I-46984.....	42
I-46991.....	42
I-46997.....	43
I-46998.....	43

Printed at the United Nations, New York
10 26503 – March 2010—1,150

USD \$ 15.00
ISBN 978-92-1-990071-4

